



DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 10 października 2002 r. **Nr 168**

TREŚĆ:

Poz.:

UMOWA MIĘDZYNARODOWA

- 1380** — Protokół dodatkowy Nr 6, sporządzony w Warszawie dnia 19 grudnia 1997 r., do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA), sporządzonej w Krakowie dnia 21 grudnia 1992 r.10689
- 1381** — Oświadczenie rządowe z dnia 16 stycznia 2002 r. w sprawie wejścia w życie Protokołu dodatkowego Nr 6, sporządzonego w Warszawie dnia 19 grudnia 1997 r., do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA), sporządzonej w Krakowie dnia 21 grudnia 1992 r.10794

ROZPORZĄDZENIE

- 1382** — Ministra Środowiska z dnia 8 października 2002 r. uchylające rozporządzenie w sprawie wprowadzenia obowiązku stosowania niektórych Polskich Norm z zakresu ochrony środowiska i leśnictwa10794

WYROK TRYBUNAŁU KONSTYTUCYJNEGO

- 1383** — z dnia 2 października 2002 r. sygn. akt K. 48/0110795

1380

PROTOKÓŁ DODATKOWY NR 6

do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu,

sporządzony w Warszawie dnia 19 grudnia 1997 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 19 grudnia 1997 r. został sporządzony w Warszawie Protokół dodatkowy Nr 6 do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA), sporządzonej w Krakowie dnia 21 grudnia 1992 r.

Przekład

PROTOKÓŁ DODATKOWY NR 6

do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu

Przedstawiciele Republiki Czeskiej, Republiki Węgierskiej, Rzeczypospolitej Polskiej, Rumunii, Republiki Słowackiej i Republiki Słowenii (nazywani dalej Stronami),

biorąc pod uwagę umowę o akcesji Republiki Słowenii do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu, a w szczególności postanowienia artykułu 5, oraz umowę o akcesji Rumunii do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu, w szczególności postanowienia Protokołu 21,

mając na względzie Deklarację Premierów, sporządzoną dnia 12 września 1997 r. w Portoroż, Republika Słowenii,

potwierdzając swoje oddanie zasadom gospodarki rynkowej, stanowiącej podstawę ich stosunków,

uznając, że niniejszy Protokół dodatkowy będzie sprzyjać intensyfikacji wzajemnie korzystnych stosunków handlowych między nimi oraz wnosić istotny wkład do procesu integracji europejskiej,

zgodnie z postanowieniami artykułów 34, 35, 37 i 39 Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu

uzgodnili, co następuje:

Artykuł 1

Protokoły 11¹⁾, 12¹⁾, 13¹⁾ i 21²⁾ do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu oraz załączniki do nich zostaną uchylone i zastąpione nowymi Protokołami 11, 12, 13 i 21 i załącznikami do nich, które stanowią integralną część niniejszego Protokołu dodatkowego.

Artykuł 2

Niniejszy Protokół dodatkowy stanowi integralną część Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu.

¹⁾ Umowa o akcesji Republiki Słowenii do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu, sporządzonej w Lublanie dnia 25 listopada 1995 r. (Dz. U. z 2000 r. Nr 38, poz. 418 i 419).

²⁾ Umowa o akcesji Rumunii do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu, sporządzonej w Bukareszcie dnia 12 kwietnia 1997 r. (Dz. U. z 2002 r. Nr 149, poz. 1235 i 1236)

Artykuł 3

1. Niniejszy Protokół dodatkowy wejdzie w życie trzydziestego dnia od daty otrzymania przez depozytariusza ostatniej notyfikacji Stron o wypełnieniu niezbędnych do tego procedur.

2. Depozytariusz notyfikuje wszystkim Stronom wypełnienie procedur niezbędnych dla wejścia w życie niniejszego Protokołu dodatkowego.

3. Jeżeli niniejszy Protokół dodatkowy nie wejdzie w życie dnia 1 kwietnia 1998 r., będzie on stosowany prowizorycznie od tej daty.

Na dowód czego, niżej podpisani pełnomocnicy, będąc do tego należycie upoważnieni, podpisali niniejszy Protokół dodatkowy.

Sporządzono w Warszawie dnia 19 grudnia 1997 r. w jednym oryginalnym egzemplarzu w języku angielskim, który będzie zdeponowany przy Rządzie Rzeczypospolitej Polskiej. Depozytariusz przekaze poświadczony kopie wszystkim Stronom.

PROTOKÓŁ 11

(odnoszący się do artykułu 12)

Wymiana koncesji rolnych między Republiką Czeską i Republiką Słowacką, z jednej strony, a Republiką Słowenii, z drugiej strony

1. Cła importowe stosowane w Republice Czeskiej i Republice Słowackiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii oraz cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Czeskiej lub Republiki Słowackiej wymienionych w załączniku A do niniejszego protokołu zostaną zniesione z dniem 1 kwietnia 1998 r. W przypadku towarów oznaczonych gwiazdką zerowe stawki celne będą stosowane w ramach limitu ilościowego określonego w załączniku A1. Limity ilościowe określone w załączniku A1 zostaną zniesione z dniem 1 stycznia 2000 r.

2. Cła importowe stosowane w Republice Czeskiej i Republice Słowackiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii oraz cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Czeskiej lub Republiki Słowackiej wymienionych w załączniku B do niniejszego protokołu zostaną obniżone do poziomu ustanowionego w tym załączniku z dniem 1 kwietnia 1998 r., z wyjątkiem towarów oznaczonych gwiazdką. W tych przypadkach cła będą stopniowo obniżane przez obie Strony w ramach limitu ilościowego określonego w załączniku B1 zgodnie z następującym harmonogramem:

— od 1 kwietnia 1998 r. — do 40% stawki podstawowej, ale nie więcej niż do poziomu określonego w załączniku B,

— od 1 stycznia 1999 r. — do poziomu określonego w załączniku B.

Limity ilościowe określone w załączniku B1 zostaną zniesione z dniem 1 stycznia 2000 r.

3. Cła importowe stosowane w Republice Czeskiej i Republice Słowackiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii wymienionych w załączniku C do niniejszego protokołu zostaną obniżone, bez limitu ilościowego lub w ramach limitu ilościowego określonego w tym załączniku, do poziomu ustanowionego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r.

4. Cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Czeskiej lub Republiki Słowackiej wymienionych w załączniku D do niniejszego protokołu zostaną obniżone, bez limitu ilościowego lub w ramach limitu ilościowego określonego w tym załączniku, do poziomu ustanowionego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r.

5. Stawki podstawowe, uzgodnione w niniejszym protokole, są stawkami wynikającymi z klauzuli najwyższego uprzywilejowania stosowanymi w momencie faktycznego importu. Cła importowe zawierają cła *ad valorem*, cła specyficzne i opłaty specyficzne dla towarów.

**ZAŁĄCZNIK A DO PROTOKOŁU 11
(KOD HS 1996)**

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11
05.05	09.06	14.03	2009.19
05.06	09.07	14.04	2009.20
05.07	09.08	15.01	2009.30
05.08	0909.10	15.02	2009.40
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

ZAŁĄCZNIK A1 DO PROTOKOŁU 11*Republika Czeska*

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

Republika Słowacka

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
02.04	20	35

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 11

Kod HS	Maksymalny poziom stosowanych stawek celnych (%)	Kod HS	Maksymalny poziom stosowanych stawek celnych (%)
0102.90*	15	0210.19*	20
0103.91*	10	0210.20*	20
0103.92*	15	0210.90*	20
0105.11*	9	0301.93	5
0105.12*	9	0402.10*	37
0105.19*	9	0402.21*	37
0105.92*	10	0402.91*	37
0105.93*	10	0402.99*	37
0105.99*	10	0404.10	14
02.01*	25	0404.90	14
02.02*	25	0704.20	10
02.03*	25	0704.90	10
0207.12	28	0705.19	10
0207.14.10	28	0705.21	10
0207.14.20	28	0705.29	10
0207.14.30	28	0706.10	10
0207.14.40	28	0708.20	10
0207.14.50	28	0708.90	10
0207.14.60	28	0709.20	5
0207.14.70	28	0709.70	10
0207.14.91	10	0710.22	7
0207.14.99	28	0710.29	7
0207.27.91	10	0710.30	7
0207.36.81	10	0710.40	7
0207.36.85	10	0710.90	7
0207.36.89	10	0807.11.00	9
02.09	20	0807.19.00	9
0210.11*	20	0809.10	8
0210.12*	20	0809.30	9
		0810.30	9

ZALĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 11

0811.10	9	1602.31*	15
0909.30	4	1602.32*	15
0909.40	4	1602.39*	15
1001.90	15	1602.42*	15
10.02	15	1602.49*	15
10.03	18	1602.50*	18
10.04	15	1702.11.00	20
11.01	15	1702.19.00	20
1102.10	15	1702.60	30
1102.20	15	17.03	14
1102.90	15	17.04	12
1103.12	15	1806.10	12
1103.13	15	1806.20	10
1103.19	15	1902.11	20
1103.21	15	1902.19	20
1103.29	15	1904.20.10	6
1104.11	15	1904.90	7
1104.12	15	1905.10	7
1104.19	15	1905.20	7
1104.21	15	2001.10	15
1104.22	15	2001.20	15
1104.23	15	2002.10	11
1104.29	15	2002.90	11
1104.30	15	2005.10	15
1105.10	15	2005.20	20
1108.14	14	2005.40	15
1108.19	14	2005.51	7
1108.20	14	2005.59	7
11.09	14	2005.60	5
12.10	5	2005.80	15
15.17	20	2005.90.75	17
1602.10	15	2008.40	4
1602.20	15	2008.50	6

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 11

2008.60	6	2102.30	7
2008.70	6	2104.10	4
2008.80	6	2104.20	4
2008.91	7	2106.10	7
2008.92	6	2202.10	19
2008.99	4	2202.90	10
2009.60	4		
2009.70	12		
2101.30	14		

ZAŁĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 11*Republika Czeska*

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
0102.90	1250	1500
01.03	650	800
0103.91		
0103.92		
01.05	65	80
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	125	150
02.02	kontyngent łącznie z 02.01	
02.03	650	800
02.10	60	70
04.02	50	60
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	200	350
1602.31		
1602.32		
1602.39		

ZAŁĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 11

1602.42

1602.49

1602.50

ZAŁĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 11*Republika Słowacka*

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
0102.90	1100	1200
01.03	500	500
0103.91		
0103.92		
01.05	70	100
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	100	100
02.02	kontyngent łącznie z 02.01	
02.03	500	500
02.10	70	85
04.02	55	80
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		
1602.32		
1602.39		
1602.42		

ZAŁĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 11

1602.49

1602.50

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 11

Kod HS	Stawka celna (%)	Republika Czeska	Republika Słowacka
		Kontyngent (t)	Kontyngent (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	150	150
0407.00		nieograniczony	nieograniczony
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	nieograniczony	nieograniczony
0701.90.51	0	nieograniczony	nieograniczony
0701.90.90	30	6000	3000
0808.10		3000	1000
0808.10.51	5		
0808.10.53	5		
0808.10.59	5		
0808.10.92	5		
0808.10.94	5		

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 11

0808.10.98	5		
1005.90	5	nieograniczony	nieograniczony
1105.20	5	nieograniczony	nieograniczony
11.07	5	nieograniczony	nieograniczony
1205.00.90	0	nieograniczony	nieograniczony
1206.00		nieograniczony	nieograniczony
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
1212.91.20	0	nieograniczony	nieograniczony
1512.11	5	nieograniczony	nieograniczony
1514.10	5	nieograniczony	nieograniczony
16.01	15	200	200
16.02		200	200
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	nieograniczony	nieograniczony
18.06		nieograniczony	nieograniczony
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	nieograniczony	nieograniczony
1901.90	8	nieograniczony	nieograniczony
19.02		nieograniczony	nieograniczony
1902.20	20		
1902.30	20		
19.04		nieograniczony	nieograniczony
1904.10	6		

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 11

1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
<hr/>			
2004.90		nieograniczony	nieograniczony
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
<hr/>			
2005.90		nieograniczony	tylko CR
2005.90.10	10		tylko CR
2005.90.30	0		tylko CR
2005.90.50	0		tylko CR
2005.90.60	10		tylko CR
2005.90.70	10		tylko CR
2005.90.80	10		tylko CR
<hr/>			
2006.00		nieograniczony	nieograniczony
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
<hr/>			
20.07		nieograniczony	nieograniczony
2007.10	20		
2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 11

2007.99.33	20		
2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	tylko CR
2009.80	0	nieograniczony	nieograniczony
2009.90		nieograniczony	nieograniczony
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		
2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
21.03		nieograniczony	nieograniczony
2103.20	9		
2103.30.10	5		

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 11

2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
21.05	15	500	50
2106.90	5	nieograniczony	nieograniczony
22.03	12	4000 hl	2000 hl
22.04	25	4000 hl	2000 hl
22.05	10	5000 hl	tylko CR
22.06	13	nieograniczony	nieograniczony
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 11

Kod HS	Stawka celna (%)	Republika Czeska	Republika Słowacka
		Kontyngent (t)	Kontyngent (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	tylko SR	50
0407.00		nieograniczony	nieograniczony
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	nieograniczony	nieograniczony
0701.90.51	0	nieograniczony	nieograniczony
0701.90.90	30	tylko SR	250
0808.10.10	5	3000	2000
1005.90	5	nieograniczony	nieograniczony
1105.20	5	nieograniczony	nieograniczony
11.07	5	nieograniczony	nieograniczony
11.08		2000	1500
1108.11	0		

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 11

1108.12	0		
1108.13	0		
1205.00.90	0	nieograniczony	nieograniczony
1206.00		nieograniczony	nieograniczony
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
12.12		nieograniczony	nieograniczony
1212.91.20	0		
1212.99	0		
1512.11	5	nieograniczony	nieograniczony
1514.10	5	nieograniczony	nieograniczony
1514.90	10	1000	tylko CR
16.01	15	200	200
16.02		100	100
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	nieograniczony	nieograniczony
08.06		nieograniczony	nieograniczony
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	nieograniczony	nieograniczony
1901.90	8	nieograniczony	nieograniczony
19.02		nieograniczony	nieograniczony
1902.20	20		
1902.30	20		

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 11

19.04		nieograniczony	nieograniczony
1904.10	6		
1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
<hr/>			
2004.90		nieograniczony	nieograniczony
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
<hr/>			
2006.00		nieograniczony	nieograniczony
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
<hr/>			
20.07		nieograniczony	nieograniczony
2007.10	20		
2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		
2007.99.33	20		
2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
<hr/>			
2009.50	10	500	tylko CR
<hr/>			
2009.80	0	nieograniczony	nieograniczony
<hr/>			

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 11

		nieograniczony	nieograniczony
2009.90			
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		
2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
<hr/>			
21.03		nieograniczony	nieograniczony
2103.20	9		
2103.30.10	5		
2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
<hr/>			
21.05	15	500	50
<hr/>			

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 11

2106.90	5	nieograniczony	nieograniczony
22.03	10	4000 hl	2000 hl
22.04	25	500 hl	1500 hl
22.05	10	5000 hl	tylko CR
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

PROTOKÓŁ 12

(odnoszący się do artykułu 12)

**Wymiana koncesji rolnych między Republiką Węgierską, z jednej strony,
a Republiką Słowenii, z drugiej strony**

1. Cła importowe stosowane w Republice Węgierskiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii oraz cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Węgierskiej wymienionych w załączniku A do niniejszego protokołu zostaną zniesione z dniem 1 kwietnia 1998 r. W przypadku towarów oznaczonych gwiazdką zerowe stawki celne będą stosowane w ramach limitu ilościowego określonego w załączniku A1. Limity ilościowe określone w załączniku A1 zostaną zniesione z dniem 1 stycznia 2000 r.

2. Cła importowe stosowane w Republice Węgierskiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii oraz cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Węgierskiej wymienionych w załączniku B do niniejszego protokołu zostaną obniżone do poziomu ustanowionego w tym załączniku z dniem 1 kwietnia 1998 r., z wyjątkiem towarów oznaczonych gwiazdką. W tych przypadkach cła będą stopniowo obniżane przez obie Strony w ramach limitu ilościowego określonego w załączniku B1 zgodnie z następującym harmonogramem:

— od 1 kwietnia 1998 r. — do 40% stawki podstawowej, ale nie więcej niż do poziomu określonego w załączniku B,

— od 1 stycznia 1999 r. — do poziomu określonego w załączniku B.

Limity ilościowe określone w załączniku B1 zostaną zniesione z dniem 1 stycznia 2000 r.

3. Cła importowe stosowane w Republice Węgierskiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii wymienionych w załączniku C do niniejszego protokołu zostaną obniżone o 50%, bez limitu ilościowego lub w ramach limitu ilościowego określonego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r.

4. Cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Węgierskiej wymienionych w załączniku D do niniejszego protokołu zostaną obniżone o 50%, bez limitu ilościowego lub w ramach limitu ilościowego określonego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r.

5. Stawki podstawowe, uzgodnione w niniejszym protokole, są stawkami wynikającymi z klauzuli najwyższego uprzywilejowania stosowanymi w momencie faktycznego importu. Cła importowe zawierają cła *ad valorem*, cła specyficzne i opłaty specyficzne dla towarów.

**ZALĄCZNIK A DO PROTOKOŁU 12
(KOD HS 1996)**

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11
05.05	09.06	14.03	2009.19
05.06	09.07	14.04	2009.20
05.07	09.08	15.01	2009.30
05.08	0909.10	15.02	2009.40
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

ZAŁĄCZNIK A1 DO PROTOKOŁU 12

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 12

Kod HS	Maksymalny poziom stosowanych stawek celnych (%)	Kod HS	Maksymalny poziom stosowanych stawek celnych (%)
0102.90*	15	0210.19*	20
0103.91*	10	0210.20*	20
0103.92*	15	0210.90*	20
0105.11*	9	0301.93	5
0105.12*	9	0402.10*	37
0105.19*	9	0402.21*	37
0105.92*	10	0402.91*	37
0105.93*	10	0402.99*	37
0105.99*	10	0404.10	14
02.01*	25	0404.90	14
02.02*	25	0704.20	10
02.03*	25	0704.90	10
0207.12	28	0705.19	10
0207.14.10	28	0705.21	10
0207.14.20	28	0705.29	10
0207.14.30	28	0706.10	10
0207.14.40	28	0708.20	10
0207.14.50	28	0708.90	10
0207.14.60	28	0709.20	5
0207.14.70	28	0709.70	10
0207.14.91	10	0710.22	7
0207.14.99	28	0710.29	7
0207.27.91	10	0710.30	7
0207.36.81	10	0710.40	7
0207.36.85	10	0710.90	7
0207.36.89	10	0807.11.00	9
02.09	20	0807.19.00	9
0210.11*	20	0809.10	8
0210.12*	20	0809.30	9
		0810.30	9

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 12

0811.10	9	1602.31*	15
0909.30	4	1602.32*	15
0909.40	4	1602.39*	15
1001.90	15	1602.42*	15
10.02	15	1602.49*	15
10.03	18	1602.50*	18
10.04	15	1702.11.00	20
11.01	15	1702.19.00	20
1102.10	15	1702.60	30
1102.20	15	17.03	14
1102.90	15	17.04	12
1103.12	15	1806.10	12
1103.13	15	1806.20	10
1103.19	15	1902.11	20
1103.21	15	1902.19	20
1103.29	15	1904.20.10	6
1104.11	15	1904.90	7
1104.12	15	1905.10	7
1104.19	15	1905.20	7
1104.21	15	2001.10	15
1104.22	15	2001.20	15
1104.23	15	2002.10	11
1104.29	15	2002.90	11
1104.30	15	2005.10	15
1105.10	15	2005.20	20
1108.14	14	2005.40	15
1108.19	14	2005.51	7
1108.20	14	2005.59	7
11.09	14	2005.60	5
12.10	5	2005.80	15
15.17	20	2005.90.75	17
1602.10	15	2008.40	4
1602.20	15	2008.50	6

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 12

2008.60	6	2102.30	7
2008.70	6	2104.10	4
2008.80	6	2104.20	4
2008.91	7	2106.10	7
2008.92	6	2202.10	19
2008.99	4	2202.90	10
2009.60	4		
2009.70	12		
2101.30	14		

ZALĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 12

Kod HS	Kontyngent (t)			
	1998		1999	
	HU*	SLO*	HU*	SLO*
0102.90	1000	1550	1000	2500
01.03	200	450	200	700
0103.91				
0103.92				
01.05	50	50	50	50
0105.11				
0105.12				
0105.19				
0105.92				
0105.93				
0105.99				
02.01	100	150	100	250
02.02				
02.03	2900	3500	2900	7500
02.10	300	20	500	20
04.02	40	40	40	40
0402.10				
0402.21				
0402.91				
0402.99				
16.02	250	100	600	100
1602.31				
1602.32				
1602.39				
1602.42				

ZAŁĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 12

1602.49				
1602.50				

* HU - Kontyngenty obowiązujące dla towarów pochodzących z Republiki Słowenii importowanych przez Republikę Węgierską.

SLO - Kontyngenty obowiązujące dla towarów pochodzących z Republiki Węgierskiej importowanych przez Republikę Słowenii.

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 12

Kod HS	Kontyngent (t)
02.07	100
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	480
ex 0406.10	tylko ser z mleka krowiego
ex 0406.20	tylko ser z mleka krowiego
ex 0406.30	tylko ser z mleka krowiego
ex 0406.90	tylko ser z mleka krowiego
0701.90	5000
0808.10	2000
16.01	400
1602.41, 90	200
2009.50, 80 - 90	700
2105	500

* Wyłączone; zobacz załącznik B.

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 12

22.03	3500 hl
22.04	7500 hl
22.08	500 hl

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 12

Kod HS	Kontyngent (t)
02.07	20
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0207.33	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	400
0406.40	
0406.90.31	
0406.90.50	
07.02	500
0709.60	30
0807.11,19	500
1005.90	50000
1107	7500
1212.91	25000
1512.11	10000
2105	500

* Wyłączone; zobacz załącznik B.

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 12

<u>2106.90.98-99</u>	<u>50</u>
----------------------	-----------

<u>2203</u>	<u>4000 hl</u>
-------------	----------------

<u>2204.21</u>	<u>5000 hl</u>
----------------	----------------

2204.21.38 - 83

2204.21.93 - 97

2204.29.18 - 83

<u>2204.29.93 - 97</u>

PROTOKÓŁ 13

(odnoszący się do artykułu 12)

**Wymiana koncesji rolnych między Rzeczpospolitą Polską, z jednej strony,
a Republiką Słowenii, z drugiej strony**

1. Cła importowe stosowane w Rzeczypospolitej Polskiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii oraz cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Rzeczypospolitej Polskiej wymienionych w załączniku A do niniejszego protokołu zostaną zniesione z dniem 1 kwietnia 1998 r. W przypadku towarów oznaczonych gwiazdką zerowe stawki celne będą stosowane w ramach limitu ilościowego określonego w załączniku A1. Limity ilościowe określone w załączniku A1 zostaną zniesione z dniem 1 stycznia 2000 r.

2. Cła importowe stosowane w Rzeczypospolitej Polskiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii oraz cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Rzeczypospolitej Polskiej wymienionych w załączniku B do niniejszego protokołu zostaną obniżone do poziomu ustanowionego w tym załączniku z dniem 1 kwietnia 1998 r., z wyjątkiem towarów oznaczonych gwiazdką. W tych przypadkach cła będą stopniowo obniżane przez obie Strony w ramach limitu ilościowego określonego w załączniku B1 zgodnie z następującym harmonogramem:

- od 1 kwietnia 1998 r. — do 40% stawki podstawowej, ale nie więcej niż do poziomu określonego w załączniku B,
- od 1 stycznia 1999 r. — do poziomu określonego w załączniku B.

Limity ilościowe określone w załączniku B1 zostaną zniesione z dniem 1 stycznia 2000 r.

W przypadku towarów oznaczonych podwójną gwiazdką Rzeczpospolita Polska nie będzie stosowała

stawek preferencyjnych określonych w tym załączniku do czasu stosowania wyjątkowych środków na podstawie artykułu 14 Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu w odniesieniu do tych towarów importowanych z Republiki Czeskiej, Republiki Węgierskiej, Rumunii i Republiki Słowackiej.

3. Cła importowe stosowane w Rzeczypospolitej Polskiej w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii wymienionych w załączniku C do niniejszego protokołu zostaną obniżone o 50%, bez limitu ilościowego lub w ramach limitu ilościowego, określonego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r.

4. Cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Rzeczypospolitej Polskiej wymienionych w załączniku D do niniejszego protokołu zostaną obniżone o 50%, bez limitu ilościowego lub w ramach limitu ilościowego określonego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r.

5. Stawki podstawowe, uzgodnione w niniejszym protokole, są stawkami wynikającymi z klauzuli najwyższego uprzywilejowania stosowanymi w momencie faktycznego importu. Cła importowe zawierają cła *ad valorem*, cła specyficzne i opłaty specyficzne dla towarów.

6. Rzeczpospolita Polska i Republika Słowenii dokonają w drugiej połowie 1998 r. przeglądu rozwoju handlu towarami objętymi niniejszym protokołem. W świetle tego przeglądu Rzeczpospolita Polska i Republika Słowenii rozważą możliwość poprawy postanowień niniejszego protokołu.

**ZALĄCZNIK A DO PROTOKOŁU 13
(KOD HS 1996)**

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11
05.05	09.06	14.03	2009.19
05.06	09.07	14.04	2009.20
05.07	09.08	15.01	2009.30
05.08	0909.10	15.02	2009.40
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

ZALĄCZNIK A1 DO PROTOKOŁU 13

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
02.04	12	20

ZALĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 13

Kod HS	Maksymalny poziom stosowanych stawek celnych (%)	Kod HS	Maksymalny poziom stosowanych stawek celnych (%)
0102.90*	15	0210.19*	20
0103.91*	10	0210.20*	20
0103.92*	15	0210.90*	20
0105.11*	9	0301.93	5
0105.12*	9	0402.10*	37
0105.19*	9	0402.21*	37
0105.92*	10	0402.91*	37
0105.93*	10	0402.99*	37
0105.99*	10	0404.10	14
02.01*	25	0404.90	14
02.02*	25	0704.20	10
02.03*	25	0704.90	10
0207.12	28	0705.19	10
0207.14.10	28	0705.21	10
0207.14.20	28	0705.29	10
0207.14.30	28	0706.10	10
0207.14.40	28	0708.20	10
0207.14.50	28	0708.90	10
0207.14.60	28	0709.20	5
0207.14.70	28	0709.70	10
0207.14.91	10	0710.22	7
0207.14.99	28	0710.29	7
0207.27.91	10	0710.30	7
0207.36.81	10	0710.40	7
0207.36.85	10	0710.90	7
0207.36.89	10	0807.11.00	9
02.09	20	0807.19.00	9
0210.11*	20	0809.10	8
0210.12*	20	0809.30	9
		0810.30	9

ZALĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 13

0811.10	9	1602.31*	15
0909.30	4	1602.32*	15
0909.40	4	1602.39*	15
1001.90	15	1602.42*	15
10.02	15	1602.49*	15
10.03	18	1602.50*	18
10.04	15	1702.11.00	20
11.01	15	1702.19.00	20
1102.10	15	1702.60	30
1102.20	15	17.03	14
1102.90	15	17.04	12
1103.12	15	1806.10	12
1103.13	15	1806.20	10
1103.19	15	1902.11	20
1103.21	15	1902.19	20
1103.29	15	1904.20.10	6
1104.11	15	1904.90	7
1104.12	15	1905.10	7
1104.19	15	1905.20	7
1104.21	15	2001.10	15
1104.22	15	2001.20	15
1104.23	15	2002.10	11
1104.29	15	2002.90	11
1104.30	15	2005.10	15
1105.10 **	15	2005.20	20
1108.14 **	14	2005.40	15
1108.19 **	14	2005.51	7
1108.20 **	14	2005.59	7
11.09	14	2005.60	5
12.10	5	2005.80	15
15.17	20	2005.90.75	17
1602.10	15	2008.40	4
1602.20	15	2008.50	6

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 13

2008.60	6	2102.30	7
2008.70	6	2104.10	4
2008.80	6	2104.20	4
2008.91	7	2106.10	7
2008.92	6	2202.10	19
2008.99	4	2202.90	10
2009.60	4		
2009.70	12		
2101.30	14		

ZALĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 13

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
0102.90	1000	1000
01.03	800	800
0103.91		
0103.92		
01.05	50	50
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	70	100
02.02	kontyngent łącznie z 02.01	
02.03	150	500
02.10	70	100
04.02	40	40
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	75	100
1602.31		
1602.32		
1602.39		

ZAŁĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 13

1602.42

1602.49

1602.50

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 13

Kod HS	Kontyngent (t)
02.07	500
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0402.29	60
0406.90	200
0406.90.13	
0406.90.23	
0406.90.78	
0407.00	60
0808.10	400
1601.00	80
1602.41, 90	1000
1806.90.60	200
2005.90.10	60
20.09	200
2009.80	
2009.90	
21.03	300
2103.20	
2103.30	
2103.90	
2106.90	200

* Wyłączone; zobacz załącznik B.

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 13

2106.90.10

2106.90.20

2106.90.51

2106.90.59 - 98

22.03	5000 hl
-------	---------

22.04	17000 hl
-------	----------

2204.10.111

2204.10.191

2204.10.910 - 990

2204.21.101

2204.21.110 - 950

2204.29.101

2204.29.12 - 43

2204.29.44

2204.29.46 - 75

2204.29.81 - 84

2204.29.89 - 94

22.05	5000 hl
-------	---------

2205.10.10

2205.90.10

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 13

Kod HS	Kontyngent (t)
02.07	500
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35.11 - 79	
0207.35.91 - 99	
0207.36.11 - 79	
0207.36.90	
02.09	100
04.06	200
0406.40	
0406.90.9	
0703.10	500
0710.21.000	200
0809.20	100
08.11	100
0811.20.11	
0811.20.19	
0811.20.31	
0811.20.39 - 59	
0811.20.90	100
10.04	400
1514.10	4000
16.01	80
18.06	200
1806.31	
1806.32	
1806.90	
2001.90.50	100
22.03	5000 hl
22.07	5000 hl
22.08	2000 hl

PROTOKÓŁ 21

(odnoszący się do artykułu 12)

Wymiana koncesji rolnych między Rumunią, z jednej strony, a Republiką Słowenii, z drugiej strony

1. Cła importowe stosowane w Rumunii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii oraz cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Rumunii wymienionych w załączniku A do niniejszego protokołu zostaną zniesione z dniem 1 kwietnia 1998 r., z wyjątkiem towarów oznaczonych gwiazdką.

W przypadku towarów oznaczonych pojedynczą gwiazdką zerowe stawki celne będą stosowane w ramach limitu ilościowego określonego w załączniku A1. Limity ilościowe określone w załączniku A1 zostaną zniesione z dniem 1 stycznia 2000 r.

W przypadku towarów oznaczonych podwójną gwiazdką cła będą stopniowo obniżane przez obie Strony zgodnie z następującym harmonogramem:

- od 1 kwietnia 1998 r. — do 30% stawki podstawowej,
- od 1 stycznia 1999 r. — pozostałe cła zostaną zniesione.

2. Cła importowe stosowane w Rumunii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii oraz cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Rumunii wymienionych w załączniku B do niniejszego protokołu zostaną obniżone do poziomu ustanowionego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r., z wyjątkiem towarów oznaczonych gwiazdką.

W przypadku towarów oznaczonych pojedynczą gwiazdką cła będą stopniowo obniżane przez obie Strony w ramach limitu ilościowego określonego w załączniku B1 zgodnie z następującym harmonogramem:

- od 1 kwietnia 1998 r. — do 40% stawki podstawowej, ale nie więcej niż do poziomu określonego w załączniku B,

— od 1 stycznia 1999 r. — do poziomu określonego w załączniku B.

Limity ilościowe określone w załączniku B1 zostaną zniesione z dniem 1 stycznia 2000 r.

W przypadku towarów oznaczonych podwójną gwiazdką cła będą stopniowo obniżane przez obie Strony do poziomu określonego w tym załączniku zgodnie z następującym harmonogramem:

- od 1 kwietnia 1998 r. — do 30% stawki podstawowej, ale nie więcej niż do poziomu określonego w załączniku B,
- od 1 stycznia 1999 r. — do poziomu określonego w załączniku B.

3. Cła importowe stosowane w Rumunii w odniesieniu do towarów pochodzących z Republiki Słowenii wymienionych w załączniku C do niniejszego protokołu zostaną obniżone, bez limitu ilościowego lub w ramach limitu ilościowego określonego w tym załączniku, do poziomu ustanowionego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r.

4. Cła importowe stosowane w Republice Słowenii w odniesieniu do towarów pochodzących z Rumunii wymienionych w załączniku D do niniejszego protokołu zostaną obniżone, bez limitu ilościowego lub w ramach limitu ilościowego określonego w tym załączniku, do poziomu ustanowionego w tym załączniku, z dniem 1 kwietnia 1998 r.

5. Stawki podstawowe, uzgodnione w niniejszym protokole, są stawkami wynikającymi z klauzuli najwyższego uprzywilejowania stosowanymi w momencie faktycznego importu. Cła importowe zawierają cła *ad valorem*, cła specyficzne i opłaty specyficzne dla towarów.

**ZAŁĄCZNIK A DO PROTOKOŁU 21
(KOD HS 1996)**

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11**
05.05	09.06	14.03	2009.19**
05.06	09.07	14.04	2009.20**
05.07	09.08	15.01	2009.30**
05.08	0909.10	15.02	2009.40**
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

ZAŁĄCZNIK A1 DO PROTOKOŁU 21

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
02.04	20	25

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 21

Kod HS	Maksymalny poziom stosowanych stawek celnych (%)	Kod HS	Maksymalny poziom stosowanych stawek celnych (%)
0102.90*	15	0210.19*	20
0103.91*	10	0210.20*	20
0103.92*	15	0210.90*	20
0105.11*	9	0301.93	5
0105.12*	9	0402.10*	37
0105.19*	9	0402.21*	37
0105.92*	10	0402.91*	37
0105.93*	10	0402.99*	37
0105.99*	10	0404.10	14
02.01*	25	0404.90	14
02.02*	25	0704.20	10
02.03*	25	0704.90	10
0207.12	28	0705.19	10
0207.14.10**	28	0705.21	10
0207.14.20**	28	0705.29	10
0207.14.30	28	0706.10	10
0207.14.40	28	0708.20	10
0207.14.50	28	0708.90	10
0207.14.60**	28	0709.20	5
0207.14.70	28	0709.70	10
0207.14.91	10	0710.22	7
0207.14.99	28	0710.29	7
0207.27.91	10	0710.30	7
0207.36.81	10	0710.40	7
0207.36.85	10	0710.90	7
0207.36.89	10	0807.11.00	9
02.09	20	0807.19.00	9
0210.11*	20	0809.10	8
0210.12*	20	0809.30	9
		0810.30	9

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 21

0811.10	9	1602.31*	15
0909.30	4	1602.32*	15
0909.40	4	1602.39*	15
1001.90	15	1602.42*	15
10.02	15	1602.49*	15
10.03	18	1602.50*	18
10.04	15	1702.11.00	20
11.01	15	1702.19.00	20
1102.10	15	1702.60	30
1102.20	15	17.03	14
1102.90	15	17.04	12
1103.12	15	1806.10	12
1103.13	15	1806.20	10
1103.19	15	1902.11	20
1103.21	15	1902.19	20
1103.29	15	1904.20.10	6
1104.11	15	1904.90	7
1104.12	15	1905.10	7
1104.19	15	1905.20	7
1104.21	15	2001.10	15
1104.22	15	2001.20	15
1104.23	15	2002.10	11
1104.29	15	2002.90**	11
1104.30	15	2005.10	15
1105.10	15	2005.20	20
1108.14	14	2005.40	15
1108.19	14	2005.51	7
1108.20	14	2005.59	7
11.09	14	2005.60	5
12.10	5	2005.80	15
15.17	20	2005.90.75	17
1602.10	15	2008.40	4
1602.20	15	2008.50	6

ZAŁĄCZNIK B DO PROTOKOŁU 21

2008.60	6	2102.30	7
2008.70	6	2104.10	4
2008.80	6	2104.20	4
2008.91	7	2106.10	7
2008.92	6	2202.10	19
2008.99	4	2202.90	10
2009.60	4		
2009.70	12		
2101.30	14		

ZAŁĄCZNIK B1 DO PROTOKOŁU 21

Kod HS	Kontyngent (t)	
	1998	1999
0102.90	20	20
01.03	110	125
0103.91		
0103.92		
01.05	50	75
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	20	50
02.02	kontyngent łącznie z 02.01	
02.03	40	55
02.10	40	80
04.02	30	45
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		
1602.32		
1602.39		
1602.42		
1602.49		
1602.50		

ZAŁĄCZNIK C DO PROTOKOŁU 21

Kod HS	Stawka celna (%)	Kontyngent (t)
0207 oprócz: 0207.12 0207.14 0207.27.91 0207.36.81 0207.36.85 0207.36.89	70	150
0401.20	30	100
1601	28	100
1602.90	28	100
20.04.90	25	30

ZAŁĄCZNIK D DO PROTOKOŁU 21

Kod HS	Stawka celna (%)	Kontyngent (t)
0603.10	15	nieograniczony
0705.11.80	10	50
0806.10	0	nieograniczony
0810.20	15	nieograniczony
1005.90.00	0	15 000
1512.11.91	0	150
1601	28	100
1602.90	28	100

ADDITIONAL PROTOCOL No. 6**to the Central European Free Trade Agreement**

Representatives of the Czech Republic, the Republic of Hungary, the Republic of Poland, Romania, the Slovak Republic and the Republic of Slovenia (hereinafter called the Parties);

Taking into account the Agreement on Accession of the Republic of Slovenia to the Central European Free Trade Agreement, in particular the provisions of Article 5; and the Agreement on Accession of Romania to the Central European Free Trade Agreement, in particular the provisions of Protocol 21;

Having in mind the Declaration of Prime Ministers, done on 12 September 1997 in Portorož, the Republic of Slovenia;

Reaffirming their commitment to the principles of market economy, which constitutes the basis for their relations;

Recognizing that this Additional Protocol will foster the intensification of mutually beneficial trade relations among them and contribute to the process of integration in Europe;

In accordance with the provisions of Articles 34, 35, 37 and 39 of the Central European Free Trade Agreement;

Have decided as follows:

Article 1

Protocols 11, 12, 13 and 21 to the Central European Free Trade Agreement and Annexes to them shall be

abolished and replaced with new Protocols 11, 12, 13 and 21 and Annexes to them, which shall constitute an integral part of this Additional Protocol.

Article 2

This Additional Protocol shall constitute an integral part of the Central European Free Trade Agreement.

Article 3

1. This Additional Protocol shall enter into force on the thirtieth day from the date of receiving by the Depositary of the last notification of the Parties of the completion of procedures necessary for that purpose.

2. The Depositary shall notify all Parties of the completion of procedures necessary for entry into force of this Additional Protocol.

3. If this Additional Protocol shall not enter into force by 1 April 1998 it shall be applied provisionally from that date.

In witness whereof the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto, have signed this Additional Protocol.

Done at Warsaw this 19th day of December 1997 in a single authentic copy in the English language which shall be deposited with the Government of the Republic of Poland. The Depositary shall transmit certified copies to all Parties.

PROTOCOL 11

(referred to in Article 12)

Exchange of Agricultural Concessions between the Czech Republic and the Slovak Republic on the one side and the Republic of Slovenia on the other side

1. Customs duties on imports applicable in the Czech Republic and the Slovak Republic to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Czech Republic or the Slovak Republic listed in Annex A to this Protocol shall be abolished on April 1, 1998. In the case of the items marked by asterisk zero customs duty shall be applied within the limits of quotas specified in Annex A1. The quotas in Annex A1 shall be abolished on January 1, 2000.

2. Customs duties on imports applicable in the Czech Republic and the Slovak Republic to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia

to products originating in the Czech Republic or the Slovak Republic listed in Annex B to this Protocol shall be reduced to the level set out in this Annex as from April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk. In those cases customs duties shall be progressively reduced by both Parties within the limits of quotas specified in Annex B1 in accordance with the following timetable:

- on April 1, 1998 — to 40% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B;
- on January 1, 1999 — to the level set out in Annex B.

The quotas in Annex B1 shall be abolished on January 1, 2000.

3. Customs duties on imports applicable in the Czech Republic and the Slovak Republic to products originating in the Republic of Slovenia listed in Annex C to this Protocol shall be reduced without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex to the level set out in this Annex as from April 1, 1998.

4. Customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the

Czech Republic or the Slovak Republic listed in Annex D to this Protocol shall be reduced without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex to the level set out in this Annex as from April 1, 1998.

5. Basic duties agreed under this Protocol are the Most Favoured Nation duty rates applied at the time of actual importation. Customs duties include ad valorem and specific customs duties and product specific levies.

ANNEX A TO PROTOCOL 11
(HS CODE '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11
05.05	09.06	14.03	2009.19
05.06	09.07	14.04	2009.20
05.07	09.08	15.01	2009.30
05.08	0909.10	15.02	2009.40
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

ANNEX A1 TO PROTOCOL 11

Czech Republic

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

Slovak Republic

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	20	35

ANNEX B TO PROTOCOL 11

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0102.90*	15	0210.19*	20
0103.91*	10	0210.20*	20
0103.92*	15	0210.90*	20
0105.11*	9	0301.93	5
0105.12*	9	0402.10*	37
0105.19*	9	0402.21*	37
0105.92*	10	0402.91*	37
0105.93*	10	0402.99*	37
0105.99*	10	0404.10	14
02.01*	25	0404.90	14
02.02*	25	0704.20	10
02.03*	25	0704.90	10
0207.12	28	0705.19	10
0207.14.10	28	0705.21	10
0207.14.20	28	0705.29	10
0207.14.30	28	0706.10	10
0207.14.40	28	0708.20	10
0207.14.50	28	0708.90	10
0207.14.60	28	0709.20	5
0207.14.70	28	0709.70	10
0207.14.91	10	0710.22	7
0207.14.99	28	0710.29	7
0207.27.91	10	0710.30	7
0207.36.81	10	0710.40	7
0207.36.85	10	0710.90	7
0207.36.89	10	0807.11.00	9
02.09	20	0807.19.00	9
0210.11*	20	0809.10	8
0210.12*	20	0809.30	9
		0810.30	9

ANNEX B TO PROTOCOL 11

0811.10	9	1602.31*	15
0909.30	4	1602.32*	15
0909.40	4	1602.39*	15
1001.90	15	1602.42*	15
10.02	15	1602.49*	15
10.03	18	1602.50*	18
10.04	15	1702.11.00	20
11.01	15	1702.19.00	20
1102.10	15	1702.60	30
1102.20	15	17.03	14
1102.90	15	17.04	12
1103.12	15	1806.10	12
1103.13	15	1806.20	10
1103.19	15	1902.11	20
1103.21	15	1902.19	20
1103.29	15	1904.20.10	6
1104.11	15	1904.90	7
1104.12	15	1905.10	7
1104.19	15	1905.20	7
1104.21	15	2001.10	15
1104.22	15	2001.20	15
1104.23	15	2002.10	11
1104.29	15	2002.90	11
1104.30	15	2005.10	15
1105.10	15	2005.20	20
1108.14	14	2005.40	15
1108.19	14	2005.51	7
1108.20	14	2005.59	7
11.09	14	2005.60	5
12.10	5	2005.80	15
15.17	20	2005.90.75	17
1602.10	15	2008.40	4
1602.20	15	2008.50	6

ANNEX B TO PROTOCOL 11

2008.60	6	2102.30	7
2008.70	6	2104.10	4
2008.80	6	2104.20	4
2008.91	7	2106.10	7
2008.92	6	2202.10	19
2008.99	4	2202.90	10
2009.60	4		
2009.70	12		
2101.30	14		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 11

Czech Republic

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
0102.90	1250	1500
01.03	650	800
0103.91		
0103.92		
01.05	65	80
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	125	150
02.02	together with quota 02.01	
02.03	650	800
02.10	60	70
04.02	50	60
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	200	350
1602.31		
1602.32		
1602.39		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 11

1602.42

1602.49

1602.50

ANNEX B1 TO PROTOCOL 11

Slovak Republic

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
0102.90	1100	1200
01.03	500	500
0103.91		
0103.92		
01.05	70	100
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	100	100
02.02	together with quota 02.01	
02.03	500	500
02.10	70	85
04.02	55	80
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		
1602.32		
1602.39		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 11

1602.42

1602.49

1602.50

ANNEX C TO PROTOCOL 11

HS Code	Czech Republic		Slovak Republic
	Customs duties (%)	Quota (t)	Quota (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	150	150
0407.00		unlimited	unlimited
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	unlimited	unlimited
0701.90.51	0	unlimited	unlimited
0701.90.90	30	6000	3000
0808.10		3000	1000
0808.10.51	5		
0808.10.53	5		
0808.10.59	5		
0808.10.92	5		
0808.10.94	5		

ANNEX C TO PROTOCOL 11

0808.10.98	5		
1005.90	5	unlimited	unlimited
1105.20	5	unlimited	unlimited
11.07	5	unlimited	unlimited
1205.00.90	0	unlimited	unlimited
1206.00		unlimited	unlimited
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
1212.91.20	0	unlimited	unlimited
1512.11	5	unlimited	unlimited
1514.10	5	unlimited	unlimited
16.01	15	200	200
16.02		200	200
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	unlimited	unlimited
18.06		unlimited	unlimited
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	unlimited	unlimited
1901.90	8	unlimited	unlimited
19.02		unlimited	unlimited
1902.20	20		
1902.30	20		
19.04		unlimited	unlimited
1904.10	6		

ANNEX C TO PROTOCOL 11

1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
2004.90		unlimited	unlimited
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
2005.90		unlimited	only CR
2005.90.10	10		only CR
2005.90.30	0		only CR
2005.90.50	0		only CR
2005.90.60	10		only CR
2005.90.70	10		only CR
2005.90.80	10		only CR
2006.00		unlimited	unlimited
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
20.07		unlimited	unlimited
2007.10	20		
2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		

ANNEX C TO PROTOCOL 11

2007.99.33	20		
2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	only CR
2009.80	0	unlimited	unlimited
2009.90		unlimited	unlimited
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		
2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
21.03		unlimited	unlimited
2103.20	9		
2103.30.10	5		

ANNEX C TO PROTOCOL 11

2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
21.05	15	500	50
2106.90	5	unlimited	unlimited
22.03	12	4000 hl	2000 hl
22.04	25	4000 hl	2000 hl
22.05	10	5000 hl	only CR
22.06	13	unlimited	unlimited
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

ANNEX D TO PROTOCOL 11

HS Code	Customs duties (%)	Czech Republic	Slovak Republic
		Quota (t)	Quota (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	only SR	50
0407.00		unlimited	unlimited
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	unlimited	unlimited
0701.90.51	0	unlimited	unlimited
0701.90.90	30	only SR	250
0808.10.10	5	3000	2000
1005.90	5	unlimited	unlimited
1105.20	5	unlimited	unlimited
11.07	5	unlimited	unlimited
11.08		2000	1500
1108.11	0		

ANNEX D TO PROTOCOL 11

1108.12	0		
1108.13	0		
1205.00.90	0	unlimited	unlimited
1206.00		unlimited	unlimited
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
12.12		unlimited	unlimited
1212.91.20	0		
1212.99	0		
1512.11	5	unlimited	unlimited
1514.10	5	unlimited	unlimited
1514.90	10	1000	only CR
16.01	15	200	200
16.02		100	100
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	unlimited	unlimited
08.06		unlimited	unlimited
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	unlimited	unlimited
1901.90	8	unlimited	unlimited
19.02		unlimited	unlimited
1902.20	20		
1902.30	20		

ANNEX D TO PROTOCOL 11

19.04		unlimited	unlimited
1904.10	6		
1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
2004.90		unlimited	unlimited
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
2006.00		unlimited	unlimited
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
20.07		unlimited	unlimited
2007.10	20		
2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		
2007.99.33	20		
2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	only CR
2009.80	0	unlimited	unlimited

ANNEX D TO PROTOCOL 11

2009.90		unlimited	unlimited
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		
2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
<hr/>			
21.03		unlimited	unlimited
2103.20	9		
2103.30.10	5		
2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
<hr/>			
21.05	15	500	50
<hr/>			

ANNEX D TO PROTOCOL 11

2106.90	5	unlimited	unlimited
22.03	10	4000 hl	2000 hl
22.04	25	500 hl	1500 hl
22.05	10	5000 hl	only CR
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

PROTOCOL 12
(referred to in Article 12)

**Exchange of Agricultural Concessions between the Republic of Hungary on the one side
and the Republic of Slovenia on the other side**

1. Customs duties on imports applicable in the Republic of Hungary to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Hungary listed in Annex A to this Protocol shall be abolished on April 1, 1998. In the case of the items marked by asterisk zero customs duty shall be applied within the limits of quotas specified in Annex A1. The quotas in Annex A1 shall be abolished on January 1, 2000.

2. Customs duties on imports applicable in the Republic of Hungary to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Hungary listed in Annex B to this Protocol shall be reduced to the level set out in this Annex as from April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk. In those cases customs duties shall be progressively reduced by both Parties within the limits of quotas specified in Annex B1 in accordance with the following timetable:

— on April 1, 1998 — to 40% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B;

— on January 1, 1999 — to the level set out in Annex B.

The quotas in Annex B1 shall be abolished on January 1, 2000.

3. Customs duties on imports applicable in the Republic of Hungary to products originating in the Republic of Slovenia listed in Annex C to this Protocol shall be reduced by 50% without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex as from April 1, 1998.

4. Customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Hungary listed in Annex D to this Protocol shall be reduced by 50% without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex as from April 1, 1998.

5. Basic duties agreed under this Protocol are the Most Favoured Nation duty rates applied at the time of actual importation. Customs duties include ad valorem and specific customs duties and product specific levies.

ANNEX A TO PROTOCOL 12
(HS CODE '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11
05.05	09.06	14.03	2009.19
05.06	09.07	14.04	2009.20
05.07	09.08	15.01	2009.30
05.08	0909.10	15.02	2009.40
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

ANNEX A1 TO PROTOCOL 12

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

ANNEX B TO PROTOCOL 12

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0102.90*	15	0210.19*	20
0103.91*	10	0210.20*	20
0103.92*	15	0210.90*	20
0105.11*	9	0301.93	5
0105.12*	9	0402.10*	37
0105.19*	9	0402.21*	37
0105.92*	10	0402.91*	37
0105.93*	10	0402.99*	37
0105.99*	10	0404.10	14
02.01*	25	0404.90	14
02.02*	25	0704.20	10
02.03*	25	0704.90	10
0207.12	28	0705.19	10
0207.14.10	28	0705.21	10
0207.14.20	28	0705.29	10
0207.14.30	28	0706.10	10
0207.14.40	28	0708.20	10
0207.14.50	28	0708.90	10
0207.14.60	28	0709.20	5
0207.14.70	28	0709.70	10
0207.14.91	10	0710.22	7
0207.14.99	28	0710.29	7
0207.27.91	10	0710.30	7
0207.36.81	10	0710.40	7
0207.36.85	10	0710.90	7
0207.36.89	10	0807.11.00	9
02.09	20	0807.19.00	9
0210.11*	20	0809.10	8
0210.12*	20	0809.30	9
		0810.30	9

ANNEX B TO PROTOCOL 12

0811.10	9	1602.31*	15
0909.30	4	1602.32*	15
0909.40	4	1602.39*	15
1001.90	15	1602.42*	15
10.02	15	1602.49*	15
10.03	18	1602.50*	18
10.04	15	1702.11.00	20
11.01	15	1702.19.00	20
1102.10	15	1702.60	30
1102.20	15	17.03	14
1102.90	15	17.04	12
1103.12	15	1806.10	12
1103.13	15	1806.20	10
1103.19	15	1902.11	20
1103.21	15	1902.19	20
1103.29	15	1904.20.10	6
1104.11	15	1904.90	7
1104.12	15	1905.10	7
1104.19	15	1905.20	7
1104.21	15	2001.10	15
1104.22	15	2001.20	15
1104.23	15	2002.10	11
1104.29	15	2002.90	11
1104.30	15	2005.10	15
1105.10	15	2005.20	20
1108.14	14	2005.40	15
1108.19	14	2005.51	7
1108.20	14	2005.59	7
11.09	14	2005.60	5
12.10	5	2005.80	15
15.17	20	2005.90.75	17
1602.10	15	2008.40	4
1602.20	15	2008.50	6

ANNEX B TO PROTOCOL 12

2008.60	6	2102.30	7
2008.70	6	2104.10	4
2008.80	6	2104.20	4
2008.91	7	2106.10	7
2008.92	6	2202.10	19
2008.99	4	2202.90	10
2009.60	4		
2009.70	12		
2101.30	14		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 12

HS Code	Quota (t)			
	1998		1999	
	HU*	SLO*	HU*	SLO*
0102.90	1000	1550	1000	2500
01.03	200	450	200	700
0103.91				
0103.92				
01.05	50	50	50	50
0105.11				
0105.12				
0105.19				
0105.92				
0105.93				
0105.99				
02.01	100	150	100	250
02.02				
02.03	2900	3500	2900	7500
02.10	300	20	500	20
04.02	40	40	40	40
0402.10				
0402.21				
0402.91				
0402.99				
16.02	250	100	600	100
1602.31				
1602.32				
1602.39				

ANNEX B1 TO PROTOCOL 12

1602.42				
1602.49				
1602.50				

- * HU - Quotas valid for products originating in the Republic of Slovenia being imported to the Republic of Hungary

- SLO - Quotas valid for products originating in the Republic of Hungary being imported to the Republic of Slovenia

ANNEX C TO PROTOCOL 12

HS Code	Quota (t)
02.07	100
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	480
ex 0406.10	only cheese of cow's milk
ex 0406.20	only cheese of cow's milk
ex 0406.30	only cheese of cow's milk
ex 0406.90	only cheese of cow's milk
0701.90	5000
0808.10	2000
16.01	400
1602.41, 90	200
2009.50, 80 - 90	700
2105	500

* Excluded; see Annex B

ANNEX C TO PROTOCOL 12

22.03	3500 hl
22.04	7500 hl
22.08	500 hl

ANNEX D TO PROTOCOL 12

HS Code	Quota (t)
02.07	20
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0207.33	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	400
0406.40	
0406.90.31	
0406.90.50	
07.02	500
0709.60	30
0807.11,19	500
1005.90	50000
1107	7500
1212.91	25000
1512.11	10000
2105	500

* Excluded; see Annex B

ANNEX D TO PROTOCOL 12

2106.90.98-99	50
2203	4000 hl
2204.21	5000 hl
2204.21.38 - 83	
2204.21.93 - 97	
2204.29.18 - 83	
2204.29.93 - 97	

PROTOCOL 13
(referred to in Article 12)

Exchange of Agricultural Concessions between the Republic of Poland on the one side and the Republic of Slovenia on the other side

1. Customs duties on imports applicable in the Republic of Poland to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Poland listed in Annex A to this Protocol shall be abolished on April 1, 1998. In the case of the items marked by asterisk zero customs duty shall be applied within the limits of quotas specified in Annex A1. The quotas in Annex A1 shall be abolished on January 1, 2000.

2. Customs duties on imports applicable in the Republic of Poland to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Poland listed in Annex B to this Protocol shall be reduced to the level set out in this Annex as from April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk. In those cases customs duties shall be progressively reduced by both Parties within the limits of quotas specified in Annex B1 in accordance with the following timetable:

- on April 1, 1998 — to 40% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B;
- on January 1, 1999 — to the level set out in Annex B.

The quotas in Annex B1 shall be abolished on January 1, 2000.

In the case of the items marked by double asterisk the Republic of Poland shall not apply preferential

duties as set out in this Annex as long as it applies exceptional measures based on Article 14 of the Central European Free Trade Agreement to the imports of these products from the Czech Republic, The Republic of Hungary, Romania and the Slovak Republic.

3. Customs duties on imports applicable in the Republic of Poland to products originating in the Republic of Slovenia listed in Annex C to this Protocol shall be reduced by 50% without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex as from April 1, 1998.

4. Customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Poland listed in Annex D to this Protocol shall be reduced by 50% without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex as from April 1, 1998.

5. Basic duties agreed under this Protocol are the Most Favoured Nation duty rates applied at the time of actual importation. Customs duties include ad valorem and specific customs duties and product specific levies.

6. The Republic of Poland and the Republic of Slovenia shall review in the second half of 1998 the development of their trade in products covered by this Protocol. In the light of this review the Republic of Poland and the Republic of Slovenia shall consider improvement of the provisions of this Protocol.

ANNEX A TO PROTOCOL 13
(HS CODE '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11
05.05	09.06	14.03	2009.19
05.06	09.07	14.04	2009.20
05.07	09.08	15.01	2009.30
05.08	0909.10	15.02	2009.40
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

ANNEX A1 TO PROTOCOL 13

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	12	20

ANNEX B TO PROTOCOL 13

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0102.90*	15	0210.19*	20
0103.91*	10	0210.20*	20
0103.92*	15	0210.90*	20
0105.11*	9	0301.93	5
0105.12*	9	0402.10*	37
0105.19*	9	0402.21*	37
0105.92*	10	0402.91*	37
0105.93*	10	0402.99*	37
0105.99*	10	0404.10	14
02.01*	25	0404.90	14
02.02*	25	0704.20	10
02.03*	25	0704.90	10
0207.12	28	0705.19	10
0207.14.10	28	0705.21	10
0207.14.20	28	0705.29	10
0207.14.30	28	0706.10	10
0207.14.40	28	0708.20	10
0207.14.50	28	0708.90	10
0207.14.60	28	0709.20	5
0207.14.70	28	0709.70	10
0207.14.91	10	0710.22	7
0207.14.99	28	0710.29	7
0207.27.91	10	0710.30	7
0207.36.81	10	0710.40	7
0207.36.85	10	0710.90	7
0207.36.89	10	0807.11.00	9
02.09	20	0807.19.00	9
0210.11*	20	0809.10	8
0210.12*	20	0809.30	9
		0810.30	9

ANNEX B TO PROTOCOL 13

0811.10	9	1602.31*	15
0909.30	4	1602.32*	15
0909.40	4	1602.39*	15
1001.90	15	1602.42*	15
10.02	15	1602.49*	15
10.03	18	1602.50*	18
10.04	15	1702.11.00	20
11.01	15	1702.19.00	20
1102.10	15	1702.60	30
1102.20	15	17.03	14
1102.90	15	17.04	12
1103.12	15	1806.10	12
1103.13	15	1806.20	10
1103.19	15	1902.11	20
1103.21	15	1902.19	20
1103.29	15	1904.20.10	6
1104.11	15	1904.90	7
1104.12	15	1905.10	7
1104.19	15	1905.20	7
1104.21	15	2001.10	15
1104.22	15	2001.20	15
1104.23	15	2002.10	11
1104.29	15	2002.90	11
1104.30	15	2005.10	15
1105.10 **	15	2005.20	20
1108.14 **	14	2005.40	15
1108.19 **	14	2005.51	7
1108.20 **	14	2005.59	7
11.09	14	2005.60	5
12.10	5	2005.80	15
15.17	20	2005.90.75	17
1602.10	15	2008.40	4
1602.20	15	2008.50	6

ANNEX B TO PROTOCOL 13

2008.60	6	2102.30	7
2008.70	6	2104.10	4
2008.80	6	2104.20	4
2008.91	7	2106.10	7
2008.92	6	2202.10	19
2008.99	4	2202.90	10
2009.60	4		
2009.70	12		
2101.30	14		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 13

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
0102.90	1000	1000
01.03	800	800
0103.91		
0103.92		
01.05	50	50
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	70	100
02.02	together with quota 02.01	
02.03	150	500
02.10	70	100
04.02	40	40
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	75	100
1602.31		
1602.32		
1602.39		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 13

1602.42

1602.49

1602.50

ANNEX C TO PROTOCOL 13

HS Code	Quota (t)
02.07	500
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0402.29	60
0406.90	200
0406.90.13	
0406.90.23	
0406.90.78	
0407.00	60
0808.10	400
1601.00	80
1602.41, 90	1000
1806.90.60	200
2005.90.10	60
20.09	200
2009.80	
2009.90	
21.03	300
2103.20	
2103.30	
2103.90	
2106.90	200

* Excluded; see Annex B

ANNEX C TO PROTOCOL 13

2106.90.10

2106.90.20

2106.90.51

2106.90.59 - 98

22.03	5000 hl
-------	---------

22.04	17000 hl
-------	----------

2204.10.111

2204.10.191

2204.10.910 - 990

2204.21.101

2204.21.110 - 950

2204.29.101

2204.29.12 - 43

2204.29.44

2204.29.46 - 75

2204.29.81 - 84

2204.29.89 - 94

22.05	5000 hl
-------	---------

2205.10.10

2205.90.10

ANNEX D TO PROTOCOL 13

HS Code	Quota (t)
02.07	500
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35.11 - 79	
0207.35.91 - 99	
0207.36.11 - 79	
0207.36.90	
02.09	100
04.06	200
0406.40	
0406.90.9	
0703.10	500
0710.21.000	200
0809.20	100
08.11	100
0811.20.11	
0811.20.19	
0811.20.31	
0811.20.39 - 59	
0811.20.90	100
10.04	400
1514.10	4000
16.01	80
18.06	200
1806.31	
1806.32	

ANNEX D TO PROTOCOL 13

1806.90	
2001.90.50	100
22.03	5000 hl
22.07	5000 hl
22.08	2000 hl

PROTOCOL 21
(referred to in Article 12)

Exchange of Agricultural Concessions between Romania on the one side and the Republic of Slovenia on the other side

1. Customs duties on imports applicable in Romania to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in Romania listed in Annex A to this Protocol shall be abolished on April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk.

In the case of the items marked by single asterisk zero customs duty shall be applied within the limits of quotas specified in Annex A1. The quotas in Annex A1 shall be abolished on January 1, 2000.

In the case of the items marked by double asterisk customs duties shall be progressively reduced by both Parties in accordance with the following timetable:

- on April 1, 1998 — to 30% of the basic duty,
- on January 1, 1999 — the remaining duties shall be eliminated.

2. Customs duties on imports applicable in Romania to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in Romania listed in Annex B to this Protocol shall be reduced to the level set out in this Annex as from April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk.

In the case of the items marked by single asterisk customs duties shall be progressively reduced by both Parties within the limits of quotas specified in Annex B1 in accordance with the following timetable:

- on April 1, 1998 — to 40% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B;

— on January 1, 1999 — to the level set out in Annex B.

The quotas in Annex B1 shall be abolished on January 1, 2000.

In the case of the items marked by double asterisk the customs duties shall be progressively reduced by both Parties to the level set out in this Annex in accordance with the following timetable:

- on April 1, 1998 — to 30% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B;
- on January 1, 1999 — to the level set out in Annex B.

3. Customs duties on imports applicable in Romania to products originating in the Republic of Slovenia listed in Annex C to this Protocol shall be reduced without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex to the level set out in this Annex as from April 1, 1998.

4. Customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in Romania listed in Annex D to this Protocol shall be reduced without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex to the level set out in this Annex as from April 1, 1998.

5. Basic duties agreed under this Protocol are the Most Favoured Nation duty rates applied at the time of actual importation. Customs duties include ad valorem and specific customs duties and product specific levies.

**ANNEX A TO PROTOCOL 21
(HS CODE '96)**

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11**
05.05	09.06	14.03	2009.19**
05.06	09.07	14.04	2009.20**
05.07	09.08	15.01	2009.30**
05.08	0909.10	15.02	2009.40**
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

ANNEX A1 TO PROTOCOL 21

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	20	25

ANNEX B TO PROTOCOL 21

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0102.90*	15	0210.19*	20
0103.91*	10	0210.20*	20
0103.92*	15	0210.90*	20
0105.11*	9	0301.93	5
0105.12*	9	0402.10*	37
0105.19*	9	0402.21*	37
0105.92*	10	0402.91*	37
0105.93*	10	0402.99*	37
0105.99*	10	0404.10	14
02.01*	25	0404.90	14
02.02*	25	0704.2Q	10
02.03*	25	0704.90	10
0207.12	28	0705.19	10
0207.14.10**	28	0705.21	10
0207.14.20**	28	0705.29	10
0207.14.30	28	0706.10	10
0207.14.40	28	0708.20	10
0207.14.50	28	0708.90	10
0207.14.60**	28	0709.20	5
0207.14.70	28	0709.70	10
0207.14.91	10	0710.22	7
0207.14.99	28	0710.29	7
0207.27.91	10	0710.30	7
0207.36.81	10	0710.40	7
0207.36.85	10	0710.90	7
0207.36.89	10	0807.11.00	9
02.09	20	0807.19.00	9
0210.11*	20	0809.10	8
0210.12*	20	0809.30	9
		0810.30	9

ANNEX B TO PROTOCOL 21

0811.10	9	1602.31*	15
0909.30	4	1602.32*	15
0909.40	4	1602.39*	15
1001.90	15	1602.42*	15
10.02	15	1602.49*	15
10.03	18	1602.50*	18
10.04	15	1702.11.00	20
11.01	15	1702.19.00	20
1102.10	15	1702.60	30
1102.20	15	17.03	14
1102.90	15	17.04	12
1103.12	15	1806.10	12
1103.13	15	1806.20	10
1103.19	15	1902.11	20
1103.21	15	1902.19	20
1103.29	15	1904.20.10	6
1104.11	15	1904.90	7
1104.12	15	1905.10	7
1104.19	15	1905.20	7
1104.21	15	2001.10	15
1104.22	15	2001.20	15
1104.23	15	2002.10	11
1104.29	15	2002.90**	11
1104.30	15	2005.10	15
1105.10	15	2005.20	20
1108.14	14	2005.40	15
1108.19	14	2005.51	7
1108.20	14	2005.59	7
11.09	14	2005.60	5
12.10	5	2005.80	15
15.17	20	2005.90.75	17
1602.10	15	2008.40	4
1602.20	15	2008.50	6

ANNEX B TO PROTOCOL 21

2008.60	6	2102.30	7
2008.70	6	2104.10	4
2008.80	6	2104.20	4
2008.91	7	2106.10	7
2008.92	6	2202.10	19
2008.99	4	2202.90	10
2009.60	4		
2009.70	12		
2101.30	14		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 21

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
0102.90	20	20
01.03	110	125
0103.91		
0103.92		
01.05	50	75
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	20	50
02.02	together with quota 02.01	
02.03	40	55
02.10	40	80
04.02	30	45
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		
1602.32		
1602.39		
1602.42		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 21

1602.49

1602.50

ANNEX C TO PROTOCOL 21

HS Code	Customs Duties (%)	Quota (t)
0207 except for: 0207.12 0207.14 0207.27.91 0207.36.81 0207.36.85 0207.36.89	70	150
0401.20	30	100
1601	28	100
1602.90	28	100
20.04.90	25	30

ANNEX D TO PROTOCOL 21

HS Code	Customs Duties (%)	Quota (t)
0603.10	15	unlimited
0705.11.80	10	50
0806.10	0	unlimited
0810.20	15	unlimited
1005.90.00	0	15.000
1512.11.91	0	150
1601	28	100
1602.90	28	100

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem dodatkowym, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
- będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 24 marca 2000 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *J. Buzek*

1381

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 16 stycznia 2002 r.

w sprawie wejścia w życie Protokołu dodatkowego Nr 6 do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA), sporządzonego w Warszawie dnia 19 grudnia 1997 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 3 ust. 1 sporządzonego w Warszawie dnia 19 grudnia 1997 r. Protokołu dodatkowego Nr 6 do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA), sporządzonej w Krakowie dnia 21 grudnia 1992 r. (Dz. U. z 1994 r. Nr 129, poz. 637 i 638), protokół ten wszedł w życie dnia 20 grudnia 2001 r.

Następujące państwa stały się stronami powyższego Protokołu dodatkowego, składając dokumenty ratyfikacyjne lub odpowiednie notyfikacje w niżej podanych datach:

Republika Czeska	— 17 lutego 1998 r.,
Rzeczpospolita Polska	— 31 marca 2000 r.,
Rumunia	— 10 października 2001 r.,
Republika Słowacka	— 16 czerwca 1998 r.,
Republika Słowenii	— 20 listopada 2001 r.,
Republika Węgierska	— 3 sierpnia 1998 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*

1382

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA ŚRODOWISKA¹⁾

z dnia 8 października 2002 r.

uchylające rozporządzenie w sprawie wprowadzenia obowiązku stosowania niektórych Polskich Norm z zakresu ochrony środowiska i leśnictwa.

Na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 3 kwietnia 1993 r. o normalizacji (Dz. U. z 1993 r. Nr 55, poz. 251, z 1995 r. Nr 95, poz. 471, z 1997 r. Nr 121, poz. 770, z 2000 r. Nr 43, poz. 489 i Nr 110, poz. 1166 oraz z 2002 r. Nr 135, poz. 1145) zarządza się, co następuje:

§ 1. Traci moc rozporządzenie Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 16 września 1999 r. w sprawie wprowadzenia obowiąz-

ku stosowania niektórych Polskich Norm z zakresu ochrony środowiska i leśnictwa (Dz. U. z 1999 r. Nr 80, poz. 913 oraz z 2002 r. Nr 166, poz. 1371).

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem uzyskania przez Rzeczpospolitą Polską członkostwa w Unii Europejskiej.

Minister Środowiska: *S. Żelichowski*

¹⁾ Minister Środowiska kieruje działem administracji rządowej — środowisko na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 20 czerwca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Środowiska (Dz. U. z 2002 r. Nr 85, poz. 766).